

**Отзыв**  
**официального оппонента о диссертации**  
**Черниковой Светланы Николаевны «Национальная специфика**  
**фразеологической картины мира (на материале наименований**  
**компонентов природного ландшафта в русском и английском языках)»**  
**на соискание ученой степени кандидата филологических наук по**  
**специальности 10.02.19 – теория языка. – Воронеж, 2016**

Диссертационное сочинение Светланы Николаевны Черниковой представляется актуальным и значимым, поскольку оно посвящено исследованию национальной специфики фразеологической картины мира, наиболее ярко отражающей национальный менталитет народа и его культурно-исторический опыт познания мира.

Научная новизна рецензируемой диссертации обусловлена тем, что для выявления степени проявления национальной специфики фразеологической картины мира выработан и применен целый ряд новых формализованных параметров: индекс продуктивности семантического признака разгития слова, индекс продуктивности семантического признака развития лексем в группе, средний индекс продуктивности семантического признака, средний индекс продуктивности одноименных семантических признаков, средний индекс продуктивности эндемичных семантических признаков, индекс эндемичности источников фразеологизации, относительная фразеологическая плотность; внесены дополнения в разработанную в рамках сопоставительно-параметрического метода шкалу выраженности национальной специфики лексических группировок; определена степень выраженности национальной специфики значимого участка фразеологической картины мира русского и английского языков, включающего фразеологизмы с наименованиями компонентов природного ландшафта.

Несомненна теоретическая значимость рецензируемой работы, представляющей вклад в разработку формализованных параметров для исследования национальной специфики фразеологической картины мира в

рамках сопоставительно-параметрического метода лингвистических исследований. Данная методика может лечь в основу нового подхода к моделированию языковой картины мира.

О высокой степени практической значимости исследования говорит возможность применения результатов в практике изучения иных фрагментов фразеологической системы русского и английского языков, а также в проведении подобных исследований на материале других европейских языков. Полученные данные будут востребованы при подготовке ряда теоретических курсов по филологическим специальностям, учебных пособий, в практике преподавания русского и английского языков как иностранных.

Убедительность и достоверность выводов обеспечиваются анализом обширного корпуса фактического материала, почерпнутого из сорока пяти авторитетных отечественных и зарубежных лексикографических изданий, а также применением комплекса методов исследования (сопоставительно-параметрического и описательного, метода анализа словарных дефиниций с применением элементов компонентного и семемного анализа, количественного метода).

Предмет и цель исследования ясны. Намеченные автором задачи исследования успешно выполнены; выносимые на защиту положения четко сформулированы и получили убедительное обоснование в тексте изложения. Структура диссертации и ход рассуждений автора логичны. Работа полностью отражает поставленную исследователем цель.

Главное достоинство работы заключается в развитии сопоставительно-параметрического метода лингвистических исследований, который позволяет взглянуть на лингвистические проблемы с точки зрения свойственного точным наукам количественного соотношения и количественных характеристик исследуемых единиц, и разработке формализованных процедур, позволяющих делать объективные, основанные на четко выверенных данных выводы о степени проявления национальной специфики

фразеологической картины мира на примере фразеологического развития наименований *абиотических* и *биотических компонентов природного ландшафта* в русском и английском языках.

Диссертационное сочинение состоит из введения, трех глав, заключения, представительного списка использованной научной литературы и словарей (252 источника). В двух приложениях приводится объемный список фразеологических единиц, содержащих наименования *компонентов природного ландшафта* в русском и английском языках.

Следует отметить внушительную теоретическую базу диссертации, которая представлена в первой главе. Диссертантка основательно изучила исходные теоретические положения, представляющие собой основу исследования, понятия *языковой картины мира* и *фразеологической картины мира* как ее неотъемлемой части, проанализировала основные направления изучения национальной специфики фразеологического состава языка (с.11-37). Несомненным достоинством работы является умение свободно оперировать понятийным аппаратом лингвистических исследований. Очевидным является тот факт, что проведен скрупулезный анализ ключевых терминов (с.38–42), которые далее используются для описания национальной специфики рассматриваемых лексем.

Во второй главе диссертанткой исследуется национальная специфика фразеологизмов русского и английского языков, а, точнее, процесс фразеологизации наименований *абиотических компонентов ландшафта*, которые были сгруппированы по наличию в их составе наименований определенных компонентов неживой природы в шесть подподгрупп: *наименования водных объектов и состояний воды, наименования форм рельефа, наименования природных комплексов, наименования горных пород и минералов, наименования слоев земной поверхности, наименование воздушной оболочки.*

Автором были выделены семантические признаки, релевантные для фразеологизации лексем, и был использован *индекс продуктивности*

*семантического признака развития слова (ИПС)* для оценки роли того или иного семантического признака во фразеологическом развитии изучаемых лексем. Использование данного параметра позволило автору прийти к выводу, что для фразеологического развития наименований *абиотических компонентов ландшафта* наиболее продуктивным в обоих языках оказался семантический признак **опасность**.

В целом из пяти использованных автором формализованных параметров (*индекс эндемичности источников фразеологизации, средний индекс продуктивности семантического признака, средний индекс продуктивности одноименных семантических признаков, средний индекс продуктивности эндемичных семантических признаков, относительная фразеологическая плотность*) по трем были установлены **несущественные** национально-специфические различия, и по двум параметрам – **заметные** отличия. Данный факт позволил С.Н. Черниковой усовершенствовать шкалу *выраженности национальной специфики лексических группировок* С.В. Колтаковой – С.И. Деркач и прийти к выводу о **неярко выраженном** характере национальной специфики фразеологического развития наименований *абиотических компонентов ландшафта* в русском и английском языках.

Третья глава посвящена описанию процесса фразеологизации наименований *биотических компонентов ландшафта*. В список анализируемых фразеологизмов были включены фразеологизмы русского и английского языков, содержащие наименования *видов животных (зоонимы)* и *видов растительности (фитонимы)*.

Для описания фразеологического развития лексем-наименований *биотических компонентов ландшафта* С.Н. Черникова применила те же формализованные параметры, что и при рассмотрении фразеологизации наименований *абиотических компонентов ландшафта* и пришла к следующим выводам. Из пяти использованных ею формализованных параметров по двум были зафиксированы **несущественные** национально-

специфические различия, по двум – *существенные*, а по одному – *заметные*. В соответствии со *шкалой степени выраженности национальной специфики лексической группировки С.В. Колтаковой – С.И. Деркач*, автор характеризует национальную специфику фразеологического развития наименований *биотического компонента ландшафта* в русском и английском языках как **умеренно выраженную**.

В заключении автор обобщает результаты исследования и формулирует основной вывод о том, что в целом национальная специфика фразеологического развития наименований *компонентов природного ландшафта* в русском и английском языках может быть охарактеризована как **умеренно выраженная**.

Все сказанное выше свидетельствует о том, что С.Н. Черникова на хорошем научном уровне и с исключительной тщательностью выполнила актуальное исследование.

Отдавая дань проделанной работе и отмечая достоверность полученных результатов, считаем необходимым остановиться на следующих вопросах.

1. Представив богатый опыт применения сопоставительно-параметрического метода, автор в заключительной части не уделяет особого внимания качественному описанию полученных результатов, хотя данный метод позволяет охарактеризовать результаты исследования как **количественно**, так и **качественно**. В заключении, на наш взгляд, целесообразно было бы более детально представить выводы по качественным результатам, чтобы у читателя сложилось наиболее полное представление о национальных особенностях фразеологической картины мира носителей русского и английского языков относительно изученного диссертантом материала.

2. В ходе исследования автор выделяет семантические признаки, релевантные для фразеологизации лексем (с.44-54, 57-64, 66-72 и т.д.). Хотелось бы увидеть процедуру определения семантического признака на одном или нескольких примерах (на что в большей степени опирался автор:

на «чувство языка», на данные лексикографических источников (анализ словарных статей) и каким образом?).

Сделанные замечания носят дискуссионный характер или касаются весьма незначительных частностей; они ни в коей мере не умаляют научной ценности и теоретической значимости рецензируемого исследования и не снижают общую высокую оценку диссертации.

Диссертация С.Н. Черниковой – законченное исследование. Положения, выдвинутые на защиту, получили содержательное раскрытие в тексте диссертации. Автореферат и публикации, среди которых имеются три публикации из списка ВАК, с достаточной полнотой отражают содержание работы.

Работа полностью отвечает всем требованиям, предъявляемым к кандидатским диссертациям, соответствует специальности 10.02.19 – теория языка, а также требованиям «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. № 842, а ее автор, Черникова Светлана Николаевна, безусловно, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка.

Официальный оппонент –  
кандидат филологических наук,  
старший преподаватель 14 кафедры иностранных языков филиала Военной академии материально-технического обеспечения имени генерала армии А.В. Хрулева Министерства обороны Российской Федерации (г. Пенза)  
Степанова Диана Александровна.



Д. Степанова

Адрес: 440005, г. Пенза -5, Военный городок  
Тел. 8-8412-59-11-90  
Эл. почта: [paii@mil.ru](mailto:paii@mil.ru)

5 декабря 2016 г.

Подпись официального оппонента заверяю  
Ученый секретарь Ученого совета  
доктор технических наук, профессор



В. Алчинов